

GRADUATE SCHOOL OF
TRANSLATION AND
INTERPRETATION

ADVANCED SPANISH-ENGLISH INTERPRETATION



MONTEREY INSTITUTE
MONTEREY INSTITUTE OF INTERNATIONAL STUDIES

An affiliate of Middlebury College

CONTINUING EDUCATION FOR
WORKING PROFESSIONALS

Description:

This 30-hour intensive course will give participants an opportunity to practice their interpreting skills in a small group setting with extensive personal feedback from the instructor. All three modes of interpreting (consecutive, simultaneous, and sight translation) will be covered. Although the exercises will be most appropriate for court interpreters, they will be general enough to apply to interpreting in any setting. Candidates for admission must show proof of interpreting experience or sufficient previous training to enable them to take full advantage of the instruction. Candidates must submit a recording produced according to specifications contained in the course application in order to demonstrate oral fluency in both languages.

About The Instructor

HOLLY MIKKELSON

Associate Professor of Translation and Interpretation at the Graduate School of Translation and Interpretation, Monterey Institute of International Studies, Prof. Mikkelson is an ATA-certified translator (S>E, E>S) and a State and Federally certified court interpreter who has taught translation and interpreting for over 25 years. She is the author of the Acebo interpreter training manuals (www.acebo.com) as well as numerous articles on translation and interpretation, and is a co-author of *Fundamentals of Court Interpretation: Theory, Policy and Practice*. Professor Mikkelson has consulted with many state and private entities on interpreter testing and training, and has presented lectures and workshops to interpreters and related professionals throughout the world.

ATA APPROVED FOR CONTINUING EDUCATION POINTS
CIMCE CREDITS PENDING

GRADUATE SCHOOL OF TRANSLATION AND INTERPRETATION

Non-Degree Programs

For more information, please contact:
Rachel Christopherson
460 Pierce Street, Monterey, CA 93940
Phone: 831-647-6422
Fax: 831-647-6522
E-mail: rachel.christopherson@miis.edu
Web: <http://translate.miis.edu/ndp/>

Professor Holly Mikkelson

30 hours, 6 hours a day, 5 days

June 2-6, 2008

Cost: \$1500 USD+ \$25 tech fee

JOIN US IN MONTEREY!

